



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24761
5 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 НОЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

После завершения Лондонской конференции истекло 70 дней. Организаторы этой Конференции возвестили, что она в полной мере отвечает интересам народа Боснии и Герцеговины и связана с коренными переменами в его трагической судьбе. Достигнутые результаты, к сожалению, являются прямо противоположными.

Как крупное достижение Конференции было расценено то, что белградское правительство и его союзники в Боснии и Герцеговине (включая лично Караджича) взяли на себя обязательство уважать некоторые самые основные права человека и прекратить агрессию или по крайней мере уменьшить ее масштабы. Эти обязательства носили недвусмысленный, безусловный характер и были торжественно подписаны. Они послужили для организаторов Конференции основой для разработки плана переговоров, когда с их стороны были уместны и необходимы более решительные действия.

Организаторы Конференции возвестили об обязательстве сербов прекратить "этническую чистку". С тех пор "этническая чистка" стала осуществляться более интенсивно, и Специальный докладчик Организации Объединенных Наций, бывший премьер-министр Тадеуш Мазовецкий, ясно заявил, что массовые нарушения прав человека не просто продолжают иметь место, но и приобретают гораздо более серьезный характер. Еще 550 000 боснийцев были вынуждены покинуть свои жилища (почти 8000 человек ежедневно с момента завершения Лондонской конференции). Десятки тысяч людей погибли в ходе кампании "этнической чистки". Специальный докладчик отметил, что "этническая чистка", по-видимому, является не следствием войны, а скорее ее целью. Их цель в значительной степени уже достигнута путем осуществления убийств, избиений, изнасилований, уничтожения домов и угроз". Он заявил также, что мусульмане Боснии и Герцеговины "фактически находятся под угрозой истребления", если до наступления зимы не будут предприняты меры в целях их спасения.

Организаторы Конференции возвестили об обязательстве закрыть все сербские концентрационные лагеря. Лагеря остаются открытыми, а находящиеся в них гражданские лица страдают от голода, воздействия погодных условий, болезней, пыток и практики систематических убийств. Невероятно, но новые заключенные из числа гражданских лиц, насильственно увезенных из своих домов, прибывают каждый день. Между тем, как это документально подтверждено международными наблюдателями и средствами массовой информации, заключенных, которые, как предполагалось, должны были быть освобождены или переведены, погружают в автобусы и затем истребляют всех до одного.

Организаторы Конференции возвестили об обязательстве белградского режима и его пособников прекратить все военные полеты над Боснией и Герцеговиной. Воздушные нападения на наши города после Лондонской конференции даже участились, и в настоящее время вертолеты активнее, чем когда-либо, осуществляют нападения с использованием ракет и пулеметов и решают задачи, связанные со снабжением по воздуху. Между тем сами организаторы Конференции проявляют отсутствие воли к использованию принудительных мер.

Организаторы Конференции возвестили об одностороннем и безусловном обязательстве сербов поставить свое тяжелое вооружение, находящееся вокруг четырех городов (Бихач, Горажде, Яйце и Сараево), под контроль Организации Объединенных Наций. Их артиллерия и танки продолжают безжалостно обстреливать наши города. Самым горестным событием было как никогда жестокое нападение на Яйце, непосредственным результатом которого явилось то, что гражданское население и защитники города были вынуждены покинуть свои дома и оборонительные позиции, когда кончились боеприпасы.

Конференция возвестили об обязательстве сербов не использовать отопление, электроснабжение и продовольствие в качестве оружия. Наше гражданское население испытывает большие перебои с газовым отоплением, электроснабжением и поставками продовольствия вследствие специально совершаемых сербами обстрелов, блокады и помех. В некоторых отдаленных населенных пунктах уже имеют место случаи смерти гражданских лиц от голода или холода, что является предзнаменованием гораздо большей беды.

Конференция возвестили об активизации усилий по доставке гуманитарной помощи и о том, что сербы согласились сотрудничать и не препятствовать доставке. Недавно Организация Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста и другие международные организации, осуществляющие наблюдение, заявили, что, по их оценкам, до 400 000 боснийцев погибнет этой зимой только от голода, холода и болезней. После обнародования этих оценок по-прежнему поступает лишь часть того объема чрезвычайной помощи, который необходим, и сербы постоянно препятствуют этим поставкам. Самое страшное заключается в том, что ежедневно все больше наших граждан, подобно жителям Яйце, становятся беженцами, то есть людьми, для которых еще большую угрозу представляют голод, холод и болезни, что в конечном счете ставит еще более сложные задачи перед и без того испытываемой перегрузки системой предоставления чрезвычайной помощи.

Осуществляемые в последнее время действия по эскалации агрессии против наших граждан непосредственно связаны с тем обстоятельством, что сопредседатели Женевской конференции, distinguished Сайрус Вэнс и лорд Дейвид Оуэн, предложили свои конституционные рамки для Боснии и Герцеговины. Правительство Боснии и Герцеговины ясно заявило о своем согласии с принципами, сформулированными в этих рамках. Сербы же лишь активизировали свою агрессию с целью подчеркнуть то обстоятельство, что они выступают против принципов светской демократии и терпимости, изложенных в этих рамках, и, что самое важное, с целью предвосхитить создание любого согласованного и конституционного механизма путем завершения своего завоевания и "этнической чистки" Боснии и Герцеговины. Если не будут приняты срочные меры по прекращению агрессии, осуществлению имеющихся резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и обеспечению соблюдения обязательств, взятых на Лондонской конференции, благородные усилия сопредседателей будут сведены на нет грубой военной силой и конституционные рамки утратят свое значение.

С учетом вышеизложенного просим Вас запланировать проведение в возможно кратчайшие сроки официального заседания Совета Безопасности с полномочиями по всестороннему обсуждению данного вопроса.

Прошу Вас оказать содействие в распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухамед САЦИРБЕЙ
Посол
Постоянный представитель
